

No. 92

CHINA
and
UNITED STATES OF AMERICA

Agreement on the principle applied to mutual aid in prosecution of the war against aggression authorized and provided for by the Acts of 11 March 1941 of the Congress of the United States. Signed at Washington, on 2 June 1942

English official text, communicated by the Director of the Office of the Permanent Chinese Delegation to the United Nations. The filing and recording took place on 5 April 1948.

CHINE
et
ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Accord relatif aux principes appliqués en ce qui concerne l'aide réciproque pour la poursuite de la guerre contre l'agresseur, autorisée et prévue par les lois du Congrès des Etats-Unis du 11 mars 1941. Signé à Washington, le 2 juin 1942

Texte officiel anglais communiqué par le Directeur du bureau de la délégation permanente chinoise auprès de l'Organisation des Nations Unies. Le classement et l'inscription au répertoire ont eu lieu le 5 avril 1948.

No. 92. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CHINA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA ON THE PRINCIPLE APPLIED TO MUTUAL AID IN PROSECUTION OF THE WAR AGAINST AGGRESSION AUTHORIZED AND PROVIDED FOR BY THE ACTS OF 11 MARCH 1941 OF THE CONGRESS OF THE UNITED STATES. SIGNED AT WASHINGTON ON 2 JUNE 1942

Whereas the Governments of the Republic of China and the United States of America declare that they are engaged in a cooperative undertaking, together with every other nation or people of like mind, to the end of laying the bases of a just and enduring world peace securing order under law to themselves and all nations;

And whereas the Governments of the Republic of China and the United States of America, as signatories of the Declaration by United Nations of January 1, 1942², have subscribed to a common program of purposes and principles embodied in the Joint Declaration made on August 14, 1941² by the President of the United States of America and the Prime Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, known as the Atlantic Charter;

And whereas the President of the United States of America has determined, pursuant to the Act of Congress of March 11, 1941, that the defense of the Republic of China against aggression is vital to the defense of the United States of America;

And whereas the United States of America has extended and is continuing to extend to the Republic of China aid in resisting aggression;

And whereas it is expedient that the final determination of the terms and conditions upon which the Government of the Republic of China receives such aid and of the benefits to be received by the United States of America in return therefor should be deferred until the extent of the defense aid is known and until the progress of events makes clearer the final terms and conditions and

¹ Came into force on 2 June 1942, as from the date of signature, in accordance with article VIII.

² League of Nations, *Treaty Series*, Volume CCIV, page 381.

benefits which will be in the mutual interests of the Republic of China and the United States of America and will promote the establishment and maintenance of world peace;

And whereas the Governments of the Republic of China and the United States of America are mutually desirous of concluding now a preliminary agreement in regard to the provision of defense aid and in regard to certain considerations which shall be taken into account in determining such terms and conditions and the making of such an agreement has been in all respects duly authorized, and all acts, conditions and formalities which it may have been necessary to perform, fulfil or execute prior to the making of such an agreement in conformity with the laws either of the Republic of China or of the United States of America have been performed, fulfilled or executed as required;

The undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have agreed as follows:

Article I

The Government of the United States of America will continue to supply the Government of the Republic of China with such defense articles, defense services, and defense information as the President of the United States of America shall authorize to be transferred or provided.

Article II

The Government of the Republic of China will continue to contribute to the defense of the United States of America and the strengthening thereof and will provide such articles, services, facilities or information as it may be in a position to supply.

Article III

The Government of the Republic of China will not without the consent of the President of the United States of America transfer title to, or possession of, any defense article or defense information transferred to it under the Act of March 11, 1941 of the Congress of the United States of America or permit the use thereof by anyone not an officer, employee, or agent of the Government of the Republic of China.

Article IV

If, as a result of the transfer to the Government of the Republic of China of any defense article or defense information, it becomes necessary for that Gov-

ernment to take any action or make any payment in order fully to protect any of the rights of a citizen of the United States of America who has patent rights in and to any such defense article or information, the Government of the Republic of China will take such action or make such payment when requested to do so by the President of the United States of America.

Article V

The Government of the Republic of China will return to the United States of America at the end of the present emergency, as determined by the President of the United States of America, such defense articles transferred under this Agreement as shall not have been destroyed, lost or consumed and as shall be determined by the President to be useful in the defense of the United States of America or of the Western Hemisphere or to be otherwise of use to the United States of America.

Article VI

In the final determination of the benefits to be provided to the United States of America by the Government of the Republic of China full cognizance shall be taken of all property, services, information, facilities, or other benefits or considerations provided by the Government of the Republic of China subsequent to March 11, 1941, and accepted or acknowledged by the President on behalf of the United States of America.

Article VII

In the final determination of the benefits to be provided to the United States of America by the Government of the Republic of China in return for aid furnished under the Act of Congress of March 11, 1941, the terms and conditions thereof shall be such as not to burden commerce between the two countries, but to promote mutually advantageous economic relations between them and the betterment of world-wide economic relations. To that end, they shall include provision for agreed action by the Republic of China and the United States of America, open to participation by all other countries of like mind, directed to the expansion, by appropriate international and domestic measures, of production, employment, and the exchange and consumption of goods, which are the material foundations of the liberty and welfare of all peoples; to the elimination of all forms of discriminatory treatment in international commerce; to the reduction of tariffs and other trade barriers; and, in general, to the attainment of economic objectives identical with those set forth

in the Joint Declaration made on August 14, 1941, by the President of the United States of America and the Prime Minister of the United Kingdom.

At an early convenient date, conversations shall be begun between the two Governments with a view to determining, in the light of governing economic conditions, the best means of attaining the above-stated objectives by their own agreed action and of seeking the agreed action of other like-minded Governments.

Article VIII

This Agreement shall take effect as from this day's date. It shall continue in force until a date to be agreed upon by the two Governments.

SIGNED and sealed at Washington in duplicate this second day of June, 1942.

For the Government of the Republic of China:

(Signed) TSE VUNG SOONG

Minister for Foreign Affairs of China

For the Government of the United States of America:

(Signed) Cordell HULL

Secretary of State of the United States
of America
